

minták) (OHIM) (meghatalmazott: O. Montalto és P. Geroulakos), a Bíróság (második tanács), tagjai C. W. A. Timmermans, a tanács elnöke, C. Gulman és R. Schintgen, F. Macken (előadó) és N. Colneric, bírák, főtanácsnok: D. Ruiz-Jarabo Colomer, hivatalvezető: R. Grass, 2004. október 12-én meghozta ítéletét, amelynek rendelkező része a következő:

- 1) A Bíróság a fellebbezést elutasítja.
- 2) A Bíróság a Vedral SA-t kötelezi a költségek viselésére.

(<sup>1</sup>) HL C 146., 2003.6.21.

## A BÍRÓSÁG ÍTÉLETE

(első tanács)

2004. október 14-én

**a C-143/03. sz. az Európai Közösségek Bizottsága kontra az Olasz Köztársaság ügyben (<sup>1</sup>)**

**(Tagállami kötelezettségszegés – EK 28. cikk – Alkáli elemekre megjelölési rendszert bevezető nemzeti szabályozás)**

(2004/C 300/38)

(Az eljárás nyelve: olasz)

A C-143/03. sz. az Európai Közösségek Bizottsága (meghatalmazott: L. Visaggio és R. Amorosi) kontra az Olasz Köztársaság (meghatalmazott: I. M. Braguglia, segítője: P. Gentili) ügyben, az EK 226. cikk alapján 2003. március 28-án benyújtott, tagállami kötelezettségszegés megállapítása iránti kereset tárgyában, a Bíróság (első tanács), tagjai P. Jann, a tanács elnöke, N. Colneric (előadó), J. N. Cunha Rodrigues, M. Ilešič és E. Levits bírák, főtanácsnok: D. Ruiz-Jarabo Colomer, hivatalvezető: R. Grass, 2004. október 14-én meghozta ítéletét, amelynek rendelkező része a következő:

- 1) Az Olasz Köztársaság nem tett eleget az EK 28. cikkben foglalt kötelezettségeinek azáltal, hogy a tömeg alapján 0,0005 %-nál kevesebb merkúrt tartalmazó mangán-alkáli elemekre megjelölési rendszert vezetett be, amely különösen a nehézfém tartalom megjelölését írja elő.
- 2) Az Elsőfokú Bíróság kötelezi az Olasz Köztársaságot a költségek viselésére.

(<sup>1</sup>) HL C 135., 2003.6.7.

## A BÍRÓSÁG ÍTÉLETE

(első tanács)

2004. október 7-én

**a C-189/03. sz. az Európai Közösségek Bizottsága kontra Holland Királyság ügyben (<sup>1</sup>)**

**(Tagállami kötelezettségszegés – Szolgáltatásnyújtás szabadsága – Korlátozások – Magán személy- és vagyoni védelmi iroda)**

(2004/C 300/39)

(Az eljárás nyelve: holland)

(Ideiglenes fordítás; a végleges fordítást az „Európai Bírósági Határozatok Tárában” teszik közzé)

A C-189/03. sz. ügyben az Európai Közösségek Bizottsága (meghatalmazottak: M. Patakia és W. Wils) kontra Holland Királyság (meghatalmazottak: H. G. Sevenster, C. Wissels és N. A. J. Bel) ügyben, az EK 226. cikk alapján tagállami kötelezettségszegés megállapítása iránt 2003. május 5-én benyújtott kereset tárgyában a Bíróság (első tanács), tagjai: P. Jann (előadó), a tanács elnöke, A. Rosas, R. Silva de Lapuerta, K. Lenaerts és S. von Bahr, bírák, főtanácsnok: J. Kokott, hivatalvezető: M.-F. Contet, vezető tisztviselő, 2004. október 7-én meghozta ítéletét, amelynek rendelkező része a következő:

- 1) A személy-, vagyoni védelmi és magánnyomozó irodákról szóló 1997. november 24-i törvény rendelkezéseinek elfogadásával, amelyek
  - előírják, hogy – figyelmen kívül hagyva azokat a kötelezettségeket, amelyeknek a külföldi szolgáltatóknak már a telephely szerinti tagállamban eleget kell tennie – a holland állam területén szolgáltatást nyújtani kívánó irodáknak és azok vezetőinek engedéllyel kell rendelkezniük, és amelyek az engedély megadásáért illetéket rónak ki;
  - előírják, hogy ezen irodák alkalmazottainak, akiket a telephely szerinti államból Hollandiába küldenek ki, a holland hatóságok által kibocsátott igazolvánnyal kell rendelkezniük, ugyanakkor azonban, a tárgybéli követelmény vonatkozásában, az igazolvány kiadásakor figyelmen kívül hagyják azokat az ellenőrzéseket, amelyeknek a határon átnyúló szolgáltatást nyújtókat a származásuk szerinti tagállamban már alávetették,
- a Holland Királyság nem teljesítette az EK 49. cikk alapján fennálló kötelezettségeit.
- 2) A Bíróság a Holland Királyságot kötelezi az Európai Közösségek Bizottsága részéről felmerült költségek háromnegyed részének viselésére. Az ezt meghaladó részben a felek maguk viselik saját költségeiket.

(<sup>1</sup>) HL C 158., 2003.7.5.